
 THE WITCHER

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Lauren Schmidt Hissrich

EPISODE 2.01

"A Grain of Truth"

Geralt begibt sich mit Ciri auf eine Reise, die ihn zu einem alten Freund führt. Nach der Schlacht von Sodden zeigt Tissaia bei ihrer Suche nach Informationen keine Gnade.

Geschrieben von:

Declan de Barra

Regie:

Stephen Surjik

Sendetermin:

17.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Henry Cavill	...	Geralt of Rivia
Anya Chalotra	...	Yennefer
Freya Allan	...	Ciri
Eamon Farren	...	Cahir
MyAnna Buring	...	Tissaia
Mimî M. Khayisa	...	Fringilla
Anna Shaffer	...	Triss
Mahesh Jadu	...	Vilgefortz
Kristofer Hivju	...	Nivellen
Agnes Born	...	Vereena
Terence Maynard	...	Artorius
Melissandre St Hilaire	...	Kira
Lesley Ewen	...	Meena Coppercloth
Andrew Paul	...	Colin Coppercloth

1
00:00:06 --> 00:00:10
EINE NETFLIX SERIE

2
00:00:38 --> 00:00:39
Colin!

3
00:00:40 --> 00:00:42
Colin, wo sind die anderen?

4
00:00:45 --> 00:00:46
Hallo?

5
00:00:50 --> 00:00:51
Hallo?

6
00:00:52 --> 00:00:54
Ich suche eine Übernachtungsgelegenheit.

7
00:00:54 --> 00:00:55
Ich bin Händler.

8
00:00:56 --> 00:00:57
Ich bezahle auch.

9
00:01:00 --> 00:01:01
Hallo?

10
00:01:03 --> 00:01:04
Hallo?

11
00:01:05 --> 00:01:06
Ich brauche eine Unterkunft...

12
00:01:13 --> 00:01:14
Kira!

13
00:02:14 --> 00:02:16
-Verschone mich.
-Nicht heute.

14

00:02:16 --> 00:02:17
Habt Gnade!

15

00:02:24 --> 00:02:25
Nehmt ihn. Lasst mich leben.

16

00:02:26 --> 00:02:27
Bitte!

17

00:02:51 --> 00:02:52
Yennefer.

18

00:03:07 --> 00:03:09
Viertausend temerische Soldaten,

19

00:03:09 --> 00:03:11
fünftausend tote Kaedwen

20

00:03:11 --> 00:03:13
und mindestens 20.000 von ihnen.

21

00:03:16 --> 00:03:18
Ihr findet sie nicht in Euren Visionen.

22

00:03:23 --> 00:03:24
Sie ist nicht mehr da.

23

00:03:33 --> 00:03:34
Yennefer.

24

00:03:37 --> 00:03:38
Yennefer.

25

00:03:41 --> 00:03:43
Yennefer!

26

00:03:45 --> 00:03:46
Yennefer!

27

00:04:05 --> 00:04:06
Das kommt mir bekannt vor.

28

00:04:10 --> 00:04:11
Steig nicht ab.

29

00:04:19 --> 00:04:20
Wo ist sie?

30

00:04:22 --> 00:04:25
-In welcher Beziehung steht Ihr zu ihr?
-Lebt sie?

31

00:04:34 --> 00:04:36
Wir haben gewonnen. Dank ihr.

32

00:04:38 --> 00:04:41
Sie verschaffte uns Zeit,
bis die Truppen eintrafen.

33

00:04:47 --> 00:04:48
War es das wert?

34

00:05:12 --> 00:05:13
Yennefer.

35

00:05:14 --> 00:05:16
Sagst du mir bitte, wer sie ist?

36

00:05:16 --> 00:05:18
Das ist unwichtig.

37

00:05:19 --> 00:05:20
Sie ist nicht mehr da.

38

00:05:52 --> 00:05:53
Lasst mich los.

39

00:05:55 --> 00:05:56
Lasst mich los!

40
00:06:16 --> 00:06:17
Ich schlafe auch kaum.

41
00:06:20 --> 00:06:22
Du schläfst gar nicht.

42
00:06:23 --> 00:06:25
Dafür habe ich keine Albträume.

43
00:06:27 --> 00:06:29
Bis auf den mit dem Felstroll.

44
00:06:30 --> 00:06:32
Übertrieben freundlich.

45
00:06:34 --> 00:06:36
Den wird man kaum los.

46
00:06:40 --> 00:06:41
Und deine?

47
00:06:50 --> 00:06:53
Der Schwarze Ritter reitet mit mir dahin...

48
00:06:56 --> 00:06:57
Cintra brennt.

49
00:07:01 --> 00:07:03
Ich bin unfähig, das aufzuhalten.

50
00:07:06 --> 00:07:07
Du bist entkommen.

51
00:07:10 --> 00:07:11
Ich hatte Glück.

52

00:07:21 --> 00:07:22
Ich

53

00:07:23 --> 00:07:24
muss einiges verstehen.

54

00:07:25 --> 00:07:28
Du bekamst mich
über das Recht der Überraschung.

55

00:07:28 --> 00:07:29
Warum?

56

00:07:30 --> 00:07:33
Wegen dem Abgleich einer Schuld.
Ich rettete deinem Vater das Leben.

57

00:07:34 --> 00:07:36
-Wie das?
-Deine Großmutter.

58

00:07:38 --> 00:07:40
Sie wollte nicht, dass deine Mutter

59

00:07:41 --> 00:07:43
einen Ausgegrenzten heiratet.

60

00:07:51 --> 00:07:54
Dein Vater wusste nicht, was er aufgab.

61

00:08:01 --> 00:08:02
Ich bin also

62

00:08:03 --> 00:08:05
sozusagen dein Schicksal?

63

00:08:06 --> 00:08:09
-Was auch immer das heißt.
-Du bist viel mehr als das.

64

00:08:19 --> 00:08:21
Mein Zuhause fehlt mir.

65

00:08:21 --> 00:08:22
Cintra ist zu gefährlich.

66

00:08:25 --> 00:08:29
Was ist dann mit Skellige?
Ich kenne da Leute und wäre sicher.

67

00:08:29 --> 00:08:33
Wenn du willst. Aber du müsstest
den nächsten Graf Mundgeruch heiraten.

68

00:08:35 --> 00:08:37
Er würde deinen Thron beanspruchen.

69

00:08:41 --> 00:08:42
Das Essen dort ist aber gut.

70

00:09:06 --> 00:09:07
-Schnell!
-Hierher!

71

00:09:17 --> 00:09:17
Triss!

72

00:09:18 --> 00:09:19
Bleib bei uns!

73

00:09:21 --> 00:09:22
Bleib bei uns.

74

00:09:23 --> 00:09:24
Triss!

75

00:09:26 --> 00:09:28
Sie war stabil. Ich weiß nicht, was ist.

76

00:09:31 --> 00:09:32

[spricht in Älteren-Sprache]

77

00:09:33 --> 00:09:35
[spricht in Älteren-Sprache]

78

00:09:35 --> 00:09:36
Wir verlieren sie.

79

00:09:37 --> 00:09:40
[spricht in Älteren-Sprache]

80

00:10:03 --> 00:10:06
-Was ist los?
-Es gibt keine Spur von Yennefer.

81

00:10:07 --> 00:10:08
Sie ist für immer verloren.

82

00:10:10 --> 00:10:12
Und meine Nichte?

83

00:10:12 --> 00:10:13
Fringilla stand ganz vorne.

84

00:10:14 --> 00:10:17
Sie koordinierte den Nilfgaard-Angriff
mit dem Gefangenen.

85

00:10:18 --> 00:10:22
Sie ließ alle Regeln
des Chaos' außer Acht.

86

00:10:24 --> 00:10:25
Sie ist auch verloren.

87

00:10:25 --> 00:10:28
Familiäre Schande kann warten.

88

00:10:28 --> 00:10:30
Der Gefangene

muss uns jetzt Auskunft geben.

89

00:10:30 --> 00:10:34

Die Könige sind erzürnt.
Sie wollen im Süden von Nilfgaard jagen.

90

00:10:34 --> 00:10:38

Vielleicht sollten wir das tun.
Dann wären wir Krieger statt Berater.

91

00:10:39 --> 00:10:40

Du warst nicht dabei, Artorius.

92

00:10:41 --> 00:10:41

Wir gewannen.

93

00:10:41 --> 00:10:43

Aber nur knapp.

94

00:10:43 --> 00:10:46

Wir wissen nicht,
wie viele Truppen Nilfgaard hat.

95

00:10:46 --> 00:10:48

Wo sie sich treffen, was sie planen.

96

00:10:52 --> 00:10:53

Der Gefangene.

97

00:10:53 --> 00:10:54

Was wissen wir?

98

00:10:54 --> 00:10:59

Unsere Spione wissen eigentlich nur,
dass er den Fall von Cintra inszenierte.

99

00:10:59 --> 00:11:02

Er ist nicht den Generälen,
nur dem Kaiser selbst unterstellt.

100

00:11:03 --> 00:11:05
Niemand konnte ihm was entlocken.

101
00:11:06 --> 00:11:10
Er wird uns alles geben, was wir brauchen,
wenn ich ihn mir vorknöpfe.

102
00:11:14 --> 00:11:17
Wir haben Regeln.

103
00:11:20 --> 00:11:22
Sie bat dich nicht um Erlaubnis.

104
00:11:45 --> 00:11:46
Sie ist wach.

105
00:11:52 --> 00:11:55
Willkommen zurück.
Ich hatte Zweifel, dass du es schaffst.

106
00:12:07 --> 00:12:08
Scheiße.

107
00:12:18 --> 00:12:20
Was genau ist Kaer Morhen?

108
00:12:21 --> 00:12:23
Da gehen Hexer im Winter hin.

109
00:12:24 --> 00:12:28
Da ruhen wir uns aus, genesen,
erneuern unsere Rüstung und Elixiere.

110
00:12:30 --> 00:12:31
Es ist mein Zuhause.

111
00:12:33 --> 00:12:34
Wieso hörte ich nie davon?

112
00:12:35 --> 00:12:36

Weil wir das so wollen.

113

00:12:38 --> 00:12:39

Warum?

114

00:12:41 --> 00:12:45

Wir wurden überfallen, vor langer Zeit.
Ich war noch ein Junge.

115

00:12:46 --> 00:12:47

Es starben fast alle von uns.

116

00:12:49 --> 00:12:52

Deshalb halten wir uns jetzt bedeckt.

117

00:12:54 --> 00:12:57

Ich zog mich wie ein Junge an,
um Knöchelchenspiel zu spielen.

118

00:12:59 --> 00:13:01

Wir müssen uns beide zurückhalten.

119

00:13:06 --> 00:13:09

Wurdet ihr überfallen,
weil ihr anders seid?

120

00:13:12 --> 00:13:16

Klar.

Wir können nicht wie du die Zukunft sehen.

121

00:13:20 --> 00:13:21

Auf dem Schlachtfeld,

122

00:13:23 --> 00:13:25

als du mich und die Frau sahst,
bevor es passierte...

123

00:13:27 --> 00:13:30

Na ja, es war eher eine Art Traum.

124

00:13:33 --> 00:13:34
Ganz vage. Es war...

125
00:13:35 --> 00:13:36
Es war seltsam.

126
00:14:08 --> 00:14:09
Ganz ruhig.

127
00:14:15 --> 00:14:17
Wie hast du das gemacht?

128
00:14:17 --> 00:14:20
Man nennt es Axii,
ein beruhigendes Zeichen.

129
00:14:21 --> 00:14:24
Magie. Wie... Wie ein Druide?

130
00:14:24 --> 00:14:25
Nicht wirklich.

131
00:15:01 --> 00:15:03
Wir sollten weitergehen.

132
00:15:12 --> 00:15:13
Gott sei Dank.

133
00:15:16 --> 00:15:17
Ob da ein Gasthaus ist?

134
00:15:19 --> 00:15:20
Komm, Plötze.

135
00:15:33 --> 00:15:34
Was ist?

136
00:15:34 --> 00:15:35
Da sind keine Wachen.

137

00:15:37 --> 00:15:38
-Vielleicht verstecken...
-Still.

138

00:15:41 --> 00:15:43
Hunde bellen auch keine.

139

00:15:45 --> 00:15:46
Dieser Ort schläft nie.

140

00:15:49 --> 00:15:52
-Was nun?
-Ich kenne jemanden in der Nähe.

141

00:15:52 --> 00:15:53
Ein alter Freund.

142

00:16:22 --> 00:16:23
Bleib auf Plötze.

143

00:16:57 --> 00:16:58
Geralt!

144

00:17:01 --> 00:17:02
Nivellen.

145

00:17:02 --> 00:17:04
Was machst du denn hier, du alter Bock?

146

00:17:05 --> 00:17:07
Das ist dein Freund?

147

00:17:07 --> 00:17:08
Ja.

148

00:17:09 --> 00:17:11
-Er veränderte sich.
-Ich weiß.

149

00:17:11 --> 00:17:15
Ich sehe anders aus,
seit du mich zuletzt gesehen hast.

150
00:17:16 --> 00:17:18
Das gilt aber auch für dich.

151
00:17:20 --> 00:17:23
Leg dein Messer weg.
Lass uns ins Warme gehen, Hexer.

152
00:17:23 --> 00:17:25
Ich erzähle dir alles.

153
00:17:32 --> 00:17:34
Ein Feuer für meine Gäste.

154
00:17:35 --> 00:17:36
Und du, meine Liebe...

155
00:17:38 --> 00:17:39
Ciri.

156
00:17:39 --> 00:17:44
Ciri, was sagst du zu einem heißen Bad,
um deine erfrorenen Knochen aufzuwärmen?

157
00:17:44 --> 00:17:45
Oh, das wäre toll.

158
00:17:46 --> 00:17:48
-Wir bleiben nur, bis der Sturm abebbt.
-Bitte.

159
00:17:48 --> 00:17:50
Hervorragend.

160
00:17:50 --> 00:17:51
Bad!

161

00:17:56 --> 00:17:58
Du kannst im Nebenzimmer baden.

162
00:17:59 --> 00:18:00
Nicht nötig.

163
00:18:00 --> 00:18:02
Mein Freund, du hast es sehr nötig.

164
00:18:03 --> 00:18:05
Du stinkst wie ein altes Pferd.

165
00:18:05 --> 00:18:08
-Das macht meinen Charme aus.
-Du warst schon immer ein Arsch.

166
00:18:10 --> 00:18:10
Türen!

167
00:18:13 --> 00:18:16
Wie lange ist es her?
13 Winter, seit wir uns sahen?

168
00:18:16 --> 00:18:19
Ich will deine Gastfreundschaft
nicht missachten,

169
00:18:20 --> 00:18:22
muss aber wissen, dass sie sicher ist.

170
00:18:23 --> 00:18:26
Wegen meiner Hauer denkst du,
ich würde ihr an die Kehle gehen?

171
00:18:30 --> 00:18:31
Sie ist hier sicher.

172
00:18:33 --> 00:18:36
Ich bin immer noch ich. Nun... Licht!

173

00:18:39 --> 00:18:40
Guter Trick.

174

00:18:41 --> 00:18:43
Sagst du mir, was passiert ist?

175

00:18:43 --> 00:18:45
Diese Geschichte bräuchte Wein.

176

00:18:45 --> 00:18:48
-Was ist mit dir?
-Die Geschichte bräuchte einen Weinkeller.

177

00:19:39 --> 00:19:42
Der Trottel sah sich den Ort an,
zog den Schwanz ein und rannte,

178

00:19:42 --> 00:19:44
so schnell die Füße ihn trugen.

179

00:19:44 --> 00:19:47
Briganten waren früher härter, was?

180

00:19:49 --> 00:19:51
Vielen Dank für das hier.

181

00:19:51 --> 00:19:54
Meine Kleider standen fast vor Dreck.

182

00:19:56 --> 00:19:57
Aber sicher doch.

183

00:19:59 --> 00:20:00
Du siehst hübsch aus.

184

00:20:06 --> 00:20:08
Wildbret, Salbei und Trüffel,

185

00:20:08 --> 00:20:10
süßer Wein, und davon reichlich!

186
00:20:11 --> 00:20:12
Und für dich

187
00:20:13 --> 00:20:14
nur das Beste.

188
00:20:14 --> 00:20:15
Hexer-Wachteln.

189
00:20:20 --> 00:20:22
Der war gut.

190
00:20:22 --> 00:20:23
Ich scherze gerne.

191
00:20:23 --> 00:20:25
Bergfasan für meinen Freund!

192
00:20:33 --> 00:20:35
Sehr gut, was?

193
00:20:35 --> 00:20:36
Sehr gut, ja.

194
00:20:37 --> 00:20:42
-Sagte er, wie wir uns kennenlernten?
-Nein. Er ist nicht gerade gesprächig.

195
00:20:42 --> 00:20:44
-Nein.
-Ich will es hören.

196
00:20:44 --> 00:20:46
Meine Lieblingsgeschichte.

197
00:20:46 --> 00:20:52
Diese weißhaarige Spaßbremse wurde
vom schrecklichsten Monster angeheuert,

198

00:20:52 --> 00:20:56
meinem Vater, um unseren Wald
von einem Wyvernbefall zu befreien.

199

00:20:56 --> 00:20:57
Kenn ich aus Büchern.

200

00:20:57 --> 00:21:01
Schreckliche Kreaturen.
Siehst du den schwachen Jungen da?

201

00:21:02 --> 00:21:03
Das war ich.

202

00:21:04 --> 00:21:09
Und ich wollte mich meinem Vater beweisen,
indem ich zuerst einen tötete.

203

00:21:10 --> 00:21:14
Aber stattdessen fiel ich
in die Höhle der verdammten Bestie.

204

00:21:14 --> 00:21:17
Der da packte mich am Schlafittchen

205

00:21:17 --> 00:21:21
und schlachtete den Wyvern ab,
der an meine Eier wollte.

206

00:21:22 --> 00:21:24
Was tat er wohl als Nächstes?

207

00:21:25 --> 00:21:26
Was?

208

00:21:26 --> 00:21:29
Schlug er mich, da ich so ein Trottel war?
Nein.

209

00:21:30 --> 00:21:32

Er reichte mir des Wyverns Kopf

210

00:21:34 --> 00:21:35
und sagte meinem Vater,

211

00:21:35 --> 00:21:37
ich hätte ihn getötet.

212

00:21:42 --> 00:21:44
Ich musste den Wald vom Rudel säubern.

213

00:21:45 --> 00:21:48
-Ich wurde ja bezahlt.
-Unsinn. Er hat ein weiches Herz.

214

00:21:48 --> 00:21:51
Kein Wort davon ist gelogen, junge Ciri.

215

00:21:51 --> 00:21:54
Es war das erste und letzte Mal,

216

00:21:55 --> 00:21:57
dass mein Vater stolz auf mich war.

217

00:21:58 --> 00:21:59
Danach

218

00:22:00 --> 00:22:04
wurden Geralt und ich
im Laufe vieler Sommer Freunde.

219

00:22:04 --> 00:22:07
Da wir bei der Wahrheit bleiben,
erzähl uns vom Fluch.

220

00:22:08 --> 00:22:09
Vor dem Mädchen?

221

00:22:10 --> 00:22:12
Sie ist hart im Nehmen.

222

00:22:21 --> 00:22:25

Ich war jung und ein naiver Trottel.
So sieht's aus.

223

00:22:26 --> 00:22:28

Ich war in schlechter Gesellschaft.

224

00:22:30 --> 00:22:32

Ich zerstörte
den Tempel der Löwenkopfspinne,

225

00:22:32 --> 00:22:34

high vor lauter Rauschpilzen.

226

00:22:34 --> 00:22:37

Kein Pilz dieser Welt
könnte jemanden so dumm machen.

227

00:22:37 --> 00:22:38

Wenn es nur so wäre.

228

00:22:40 --> 00:22:42

Nachdem der Schaden angerichtet war,

229

00:22:43 --> 00:22:46

verfluchte mich die Priesterin
mit dieser Art von Leben.

230

00:22:48 --> 00:22:48

Für immer.

231

00:22:49 --> 00:22:50

Allein.

232

00:22:54 --> 00:22:57

Alle Flüche sind aufhebbar.
Was hat sie gesagt?

233

00:23:00 --> 00:23:02

Sie schrie etwas von wegen

234

00:23:02 --> 00:23:04
Liebe und Blut.

235

00:23:05 --> 00:23:06
Ich weiß nicht mehr.

236

00:23:10 --> 00:23:11
Ganz ehrlich...

237

00:23:14 --> 00:23:16
...ich wollte mein Leben beenden, Geralt.

238

00:23:18 --> 00:23:19
Mehr als einmal.

239

00:23:20 --> 00:23:22
Aber ich überlebte immer wieder.

240

00:23:24 --> 00:23:26
Die Priesterin lässt mich
nicht einfach davonkommen.

241

00:23:36 --> 00:23:37
Das Dorf unten wurde verlassen.

242

00:23:39 --> 00:23:40
Was ist da passiert?

243

00:23:41 --> 00:23:43
Nach der Schlacht von Sodden

244

00:23:44 --> 00:23:46
ist es auf dem Land gefährlich.

245

00:23:46 --> 00:23:49
Hungrige Soldaten, Deserteure...

246

00:23:50 --> 00:23:53
Deshalb verlässt kein ganzes Dorf
seine Häuser.

247
00:23:54 --> 00:23:55
So ist es,

248
00:23:56 --> 00:23:58
wenn die Wilde Jagd
über den Horizont reitet.

249
00:23:59 --> 00:24:02
Ich sah sie selbst. Erst letzte Woche.

250
00:24:03 --> 00:24:06
Sie reiten mit ihren Skelettpferden
am südlichen Himmel.

251
00:24:07 --> 00:24:09
Ein Zeichen des Untergangs.

252
00:24:09 --> 00:24:11
Die Gespenster von Mörhogg?

253
00:24:11 --> 00:24:15
-Mein Großvater sah sie vor Cintras Fall.
-Er war ein Säufer.

254
00:24:17 --> 00:24:19
Er sah viele Dinge.

255
00:24:20 --> 00:24:23
Ich sage nur,
der Norden und Süden im Krieg,

256
00:24:23 --> 00:24:26
Monster, die keinen Winterschlaf halten,

257
00:24:26 --> 00:24:29
Pest, die übers Land fegt.

258

00:24:29 --> 00:24:31
Ist es das Ende der Zeit?

259

00:24:31 --> 00:24:34
Ich überlebte ein dunkles Zeitalter
und drei vermeintliche Enden.

260

00:24:35 --> 00:24:36
Es ist Blödsinn.

261

00:24:36 --> 00:24:38
Nein, es hat sich etwas verändert.

262

00:24:39 --> 00:24:43
Die Welt geht jetzt
ihre eigenen seltsamen Wege.

263

00:24:43 --> 00:24:46
Weit außer Reichweite
von Königen und Männern.

264

00:24:48 --> 00:24:53
Nivellen, hast du eine Katze?
Das arme Ding steckt wohl in der Decke.

265

00:24:53 --> 00:24:55
Ja, in der Tat. Es geht ihr gut.

266

00:24:56 --> 00:24:58
Vereena heißt sie.

267

00:24:59 --> 00:25:01
Ich bin froh über ihre Gesellschaft,

268

00:25:01 --> 00:25:05
auch wenn die Kleine schüchtern
und nicht begeistert von Fremden ist.

269

00:25:06 --> 00:25:09
Sagtest du nicht, du musst alleine leben?

270

00:25:09 --> 00:25:12
Sagtest du nicht,
Katzen haben Angst vor Hexern?

271

00:25:13 --> 00:25:15
Wie wäre eine Show?

272

00:25:15 --> 00:25:18
Wir sollten das Anwesen erkunden,
zu unserer Sicherheit.

273

00:25:19 --> 00:25:20
Nur zu, Geralt.

274

00:25:21 --> 00:25:22
Wir kommen klar.

275

00:25:36 --> 00:25:37
Welch schöner Anblick.

276

00:25:44 --> 00:25:46
Bist du meine Inquisitorin oder Henkerin?

277

00:25:49 --> 00:25:51
Mal sehen, was die Nacht bringt.

278

00:25:59 --> 00:26:00
Mach, was du willst.

279

00:26:03 --> 00:26:05
Es macht keinen Unterschied.

280

00:26:07 --> 00:26:09
Die Weiße Flamme reinigt uns alle.

281

00:26:22 --> 00:26:24
Ich muss wissen, was Nilfgaard will.

282

00:26:29 --> 00:26:31
Widerstehe oder unterwerfe dich.

283
00:26:31 --> 00:26:33
Es macht keinen Unterschied.

284
00:26:38 --> 00:26:42
Es entspricht nicht meinem Wesen,
grausam zu sein.

285
00:26:43 --> 00:26:47
Aber du hast mir jemanden genommen.

286
00:26:48 --> 00:26:50
Jemanden, der mir sehr wichtig ist.

287
00:26:52 --> 00:26:55
Also nehme ich jetzt dein Wissen,

288
00:26:57 --> 00:26:58
deine Erinnerungen,

289
00:26:59 --> 00:27:00
deine Persönlichkeit,

290
00:27:01 --> 00:27:03
lasse dich kalt und hilflos zurück,

291
00:27:03 --> 00:27:07
gefangen in der ewigen Dunkelheit
deines eigenen Geistes.

292
00:27:10 --> 00:27:11
Ich weiß.

293
00:27:12 --> 00:27:14
Ich weiß, du willst schreien.

294
00:27:15 --> 00:27:17
Aber es ist zu früh.

295

00:27:18 --> 00:27:21

Es ist zu früh.

Ich habe noch nicht mal angefangen.

296

00:27:23 --> 00:27:27

Falls die Evolution in deinem Hirn
überhaupt Furchen hinterlassen hat,

297

00:27:27 --> 00:27:29

werde ich sie tiefer hineinpfügen.

298

00:27:30 --> 00:27:32

Dann wirst du wissen, was Schreien heißt!

299

00:27:46 --> 00:27:48

Was Besseres kriegst du nicht zustande?

300

00:27:51 --> 00:27:53

Der Kampf hat dir wohl viel genommen.

301

00:27:54 --> 00:27:57

Anders als du verschwende ich Chaos
nicht für Unsinn.

302

00:27:57 --> 00:28:00

Deine halbe Truppe zu erledigen,
ist kein Unsinn.

303

00:28:02 --> 00:28:05

Du sitzt in Dummerit-Ketten
hinter feindlichen Linien,

304

00:28:05 --> 00:28:07

sonst könntest du Wildschwein herzaubern.

305

00:28:21 --> 00:28:22

Du bist auf der Flucht.

306

00:28:23 --> 00:28:26

-Wir gewannen.
-Einen Kampf. Der Krieg fängt erst an.

307
00:28:26 --> 00:28:29
Der Refrain der Besiegten, wie traurig.

308
00:28:29 --> 00:28:32
Sodden war nur ein Regentropfen
vor dem Sturm.

309
00:28:32 --> 00:28:33
Sieh dich an.

310
00:28:34 --> 00:28:37
-Warum tust du das?
-Ich bin meinem Königreich treu.

311
00:28:37 --> 00:28:42
Nein, dein werter Anführer hat was vor.
Du dienst nur als Mittel zum Zweck.

312
00:28:42 --> 00:28:45
Ich glaube kaum..
Wie heißt er noch mal, Emhyr?

313
00:28:46 --> 00:28:49
Entschuldige bitte,
die große Weiße Flamme höchstpersönlich.

314
00:28:50 --> 00:28:52
Er wird sich kaum freuen,

315
00:28:52 --> 00:28:54
wenn du mit eingezogenem Schwanz
zurückkehrst.

316
00:28:57 --> 00:28:58
Ich knicke nicht ein.

317
00:28:59 --> 00:29:03
-Die Bruderschaft verhandelt nicht.

-Sie wollen dich nicht.

318

00:29:03 --> 00:29:05
Du brachst ihr Gesetz,
wandtest Feuermagie an.

319

00:29:06 --> 00:29:09
Auf Tissaias Geheiß.
Ich werde gelobt, da ich sie rette.

320

00:29:09 --> 00:29:13
Sicher sind sie sehr verständnisvoll,
wie alle Anführer.

321

00:29:16 --> 00:29:17
Du bietest mich als Opfer an.

322

00:29:19 --> 00:29:22
Schließlich hast du Nilfgaards Vorstoß
nach Norden vermässelt.

323

00:29:28 --> 00:29:32
Zaubere mir wenigstens ein gutes Essen,
bevor wir nach Scheißgaard kommen.

324

00:29:37 --> 00:29:41
-So vertreibst du dir also die Zeit?
-Um bei Verstand zu bleiben, ja.

325

00:29:44 --> 00:29:46
Es ist ein berühmtes Stück,

326

00:29:47 --> 00:29:51
das ich zum ersten Mal als junger Mann
beim Studium in Oxenfurt sah.

327

00:29:53 --> 00:29:55
Es ist die Geschichte

328

00:29:55 --> 00:29:57
einer jungen Elfenkriegerin

329
00:29:57 --> 00:30:00
und des Menschen,
in den sie sich verliebt.

330
00:30:01 --> 00:30:02
Wie heißt sie?

331
00:30:02 --> 00:30:05
Der Fall der Älteren.

332
00:30:08 --> 00:30:11
Elfenkriegerin, menschlicher Magier

333
00:30:11 --> 00:30:13
Durch Hass zum Töten geweiht

334
00:30:13 --> 00:30:16
Fanden die Liebe und liefen davon

335
00:30:16 --> 00:30:18
Gegen den Willen der ihren

336
00:30:21 --> 00:30:23
Es ist wunderschön.

337
00:30:25 --> 00:30:28
In Glückseligkeit vermählten sie sich

338
00:30:28 --> 00:30:29
Ein Baby kommen mag

339
00:30:30 --> 00:30:32
Ein Kind geboren von toten Eltern

340
00:30:33 --> 00:30:36
An diesem schicksalhaften Wintertag

341
00:30:40 --> 00:30:42

Es ist, als wäre sie entschlossen,

342

00:30:42 --> 00:30:45
das Gegenteil dessen zu tun,
was sie beschützt.

343

00:30:47 --> 00:30:49
Wortreich, wenn sie still sein muss,

344

00:30:49 --> 00:30:52
stur und mürrisch, wenn sie reden soll.

345

00:30:55 --> 00:30:57
Du bist wohl in guter Gesellschaft.

346

00:30:59 --> 00:31:01
Du erinnerst mich an einen Freund.

347

00:31:02 --> 00:31:03
Mäussack.

348

00:31:08 --> 00:31:09
Manchmal ist es so unwirklich...

349

00:31:12 --> 00:31:13
...dass er tot ist.

350

00:31:15 --> 00:31:16
Und ich wünschte,

351

00:31:16 --> 00:31:19
ich könnte die Zeit zurückdrehen
und ihn retten.

352

00:31:20 --> 00:31:21
Alle retten.

353

00:31:21 --> 00:31:23
Darf ich mitkommen?

354

00:31:23 --> 00:31:27
Ich habe ein paar Dinge,
die ich gern ändern würde.

355

00:31:30 --> 00:31:31
Wie ist es so?

356

00:31:33 --> 00:31:35
Allein zu sein, wegen dem, was du bist.

357

00:31:38 --> 00:31:40
Sie frisst dich bei lebendigem Leibe.

358

00:31:41 --> 00:31:42
Die Einsamkeit.

359

00:31:50 --> 00:31:53
Hast du versucht, dich selbst zu heilen?

360

00:31:53 --> 00:31:56
Mit Preziosen brachte ich Frauen dazu,
mich zu küssen.

361

00:31:57 --> 00:32:00
in der Hoffnung, dass in den Märchen
ein Fünkchen Wahrheit steckt.

362

00:32:00 --> 00:32:02
Vielleicht war die Richtige nicht dabei.

363

00:32:03 --> 00:32:07
Mäussack erzählte, ein Igelmann
sei durch wahre Liebe geheilt worden.

364

00:32:07 --> 00:32:08
Ein Glückspilz.

365

00:32:09 --> 00:32:10
Er war dessen wohl würdig.

366

00:32:14 --> 00:32:16

Du hast meinen Säulengarten gesehen.

367

00:32:17 --> 00:32:19

Da sind alle meine Diener begraben.

368

00:32:20 --> 00:32:23

Ich brachte sie um,
als ich mich verwandelte.

369

00:32:23 --> 00:32:27

Ohne zu wissen, was ich war,
ohne meine Stärke zu kennen.

370

00:32:28 --> 00:32:30

Ich verdiene mein Schicksal.

371

00:32:36 --> 00:32:37

Komm.

372

00:32:38 --> 00:32:41

Ich langweile dich doch,
und du bist sicher müde.

373

00:32:53 --> 00:32:54

Da sind wir.

374

00:32:58 --> 00:33:00

Es war mir ein Vergnügen.

375

00:33:05 --> 00:33:06

Du hast diese Menschen...

376

00:33:09 --> 00:33:10

...nicht absichtlich getötet.

377

00:33:18 --> 00:33:21

Manchmal denke ich,
ich bin immer noch ein Mann.

378

00:33:22 --> 00:33:26

Aber meist weiß ich, was ich wirklich bin.

379

00:33:31 --> 00:33:34

Ich sah, wie mein ganzes Haus

380

00:33:35 --> 00:33:37

von einem anderen niedergebrannt wurde.

381

00:33:40 --> 00:33:42

Meine Familie war darin gefangen.

382

00:33:46 --> 00:33:48

Du wirkst nicht wie ein Monster.

383

00:33:49 --> 00:33:52

Ich weiß das zu schätzen, meine Liebe.

384

00:33:52 --> 00:33:58

Monster sind mehr als schreckliche Blicke,
Klauen und Zähne.

385

00:33:59 --> 00:34:02

Monster werden durch Taten geboren...

386

00:34:03 --> 00:34:05

...aus unverzeihlichen.

387

00:34:10 --> 00:34:10

Gute Nacht.

388

00:34:14 --> 00:34:15

Gute Nacht, Nivellen.

389

00:35:37 --> 00:35:41

Feinster Met aus dem seltensten Honig
aus der Wüste Korath.

390

00:35:49 --> 00:35:50

Spielen wir ein Trinkspiel.

391

00:35:50 --> 00:35:52

Das hört sich gut an.

392

00:35:53 --> 00:35:54

Welches?

393

00:35:56 --> 00:35:57

Wir werfen Dolche.

394

00:35:58 --> 00:36:01

Wer den Kopf deines Vaters nicht trifft,

395

00:36:01 --> 00:36:02

trinkt

396

00:36:03 --> 00:36:04

und sagt die Wahrheit.

397

00:36:04 --> 00:36:05

Du wirst verlieren.

398

00:36:08 --> 00:36:09

Du fängst an.

399

00:36:20 --> 00:36:23

Beginnen wir mit dem Offensichtlichen.

400

00:36:23 --> 00:36:25

Wie, im Namen aller Heiligen,

401

00:36:26 --> 00:36:29

kommst du dazu,

dich um ein junges Mädchen zu kümmern?

402

00:36:29 --> 00:36:32

Ich versprach es

ihrer sterbenden Großmutter.

403

00:36:41 --> 00:36:43
Was hast du vor?

404

00:36:43 --> 00:36:44
Sie am Leben zu halten.

405

00:36:46 --> 00:36:46
Das ist alles?

406

00:36:47 --> 00:36:50
Ich kann sie vor jeder Art
Mensch und Monster schützen.

407

00:36:50 --> 00:36:53
Du hast es selbst gesagt.
Die Welt verändert sich.

408

00:36:54 --> 00:36:57
Brachte uns das Recht der Überraschung
deshalb zusammen?

409

00:36:57 --> 00:36:59
Diese verschlagene alte Geschichte.

410

00:37:00 --> 00:37:02
Die Sache wird kompliziert, was?

411

00:37:03 --> 00:37:04
Du bist dran.

412

00:37:10 --> 00:37:11
Volltreffer.

413

00:37:23 --> 00:37:27
-Du hast abgebaut, alter Freund.
-Scheint wohl so.

414

00:37:27 --> 00:37:29
Du verbringst dein ganzes Leben allein

415

00:37:30 --> 00:37:34
und dann holst du dir ein Kind
aufgrund eines uralten Versprechens.

416

00:37:35 --> 00:37:36
Was hat dich verändert?

417

00:37:38 --> 00:37:39
Wer.

418

00:37:42 --> 00:37:43
Yennefer von Vengerberg.

419

00:37:47 --> 00:37:50
Und wo ist diese seltenste
und schönste aller Jungfrauen?

420

00:37:50 --> 00:37:53
Die einem eisigen Hexer
das Herz brechen konnte.

421

00:37:53 --> 00:37:54
Sie ist tot.

422

00:38:02 --> 00:38:04
Es tut mir leid, mein Junge.

423

00:38:05 --> 00:38:06
Seit wann?

424

00:38:08 --> 00:38:09
Seit wenigen Tagen.

425

00:38:14 --> 00:38:16
Wieso bist du nicht untröstlich?

426

00:38:18 --> 00:38:19
Bin ich das nicht?

427

00:38:28 --> 00:38:30

-Dein Pferd lahmt.
-Ich weiß.

428

00:38:31 --> 00:38:33

Steige ich ab, essen es meine Männer.

429

00:38:33 --> 00:38:37

Pferde, Huren und Magier,
alle nur begrenzt nützlich.

430

00:38:39 --> 00:38:43

Meinst du, mich als Opfer darzubieten,
kann dein Versagen vertuschen?

431

00:38:44 --> 00:38:46

Mein Kopf wird vor deinem rollen.

432

00:38:48 --> 00:38:51

Hör zu, der Norden hat gewonnen.

433

00:38:52 --> 00:38:54

Komm zu uns.
Ich sage, du hast mich gerettet.

434

00:38:54 --> 00:38:57

-Du kannst dich reinwaschen.
-Wovon denn?

435

00:38:57 --> 00:39:01

Denkst du, wir wollten den Norden erobern?
Wir wollten ihn befreien.

436

00:39:02 --> 00:39:04

In Aretusa warst du schwach,
aber noch selbständig.

437

00:39:04 --> 00:39:06

Dazu gehört eine Wahlmöglichkeit.

438

00:39:06 --> 00:39:10

Ich landete auf Wunsch der Bruderschaft
in einem Königreich, wie wir alle.

439

00:39:10 --> 00:39:12
Vergoldete Bauer,
um Königreiche zu kontrollieren.

440

00:39:12 --> 00:39:14
Wir wurden zu nichts gezwungen.

441

00:39:14 --> 00:39:17
Hätte ich auch
meinen Posten verlassen sollen,

442

00:39:17 --> 00:39:20
mich vor Pflichten drücken,
meine Talente vergeuden?

443

00:39:20 --> 00:39:22
Hätte Tissaia mich davor bewahrt...

444

00:39:22 --> 00:39:25
Hättest du nachgedacht
und nicht katzgebuckelt.

445

00:39:26 --> 00:39:28
Willfährig, leicht zu verwunden.

446

00:39:28 --> 00:39:29
Du bist blind, Yennefer.

447

00:39:37 --> 00:39:38
Sonst noch was?

448

00:39:39 --> 00:39:41
-Ich hab nichts zu verbergen.
-Vor mir vielleicht.

449

00:39:42 --> 00:39:44
Sagtest du der Frau die Wahrheit?

450

00:39:46 --> 00:39:51

Dass Hexer Kinder bekommen,
um sie mit magischen Kräutern zu füttern.

451

00:39:51 --> 00:39:54

Die wenigen, die überleben,
werden selbst Hexer.

452

00:39:54 --> 00:39:58

Alle menschlichen Gefühle und Reaktionen
werden ihnen abgewöhnt.

453

00:39:58 --> 00:40:00

Sie werden zu Monstern,

454

00:40:00 --> 00:40:02

um andere Monster zu töten.

455

00:40:02 --> 00:40:04

Das wird ihr nicht passieren.

456

00:40:04 --> 00:40:05

Aber es ist dir passiert.

457

00:40:11 --> 00:40:14

Aber ganz egal: Sie ist jetzt bei dir.

458

00:40:16 --> 00:40:17

Wie geht es ihr dabei?

459

00:40:21 --> 00:40:25

Der Blick eines Mannes, voller Angst,
nicht mehr Mann sein zu können.

460

00:40:30 --> 00:40:34

Der Blick eines Mannes, der sich fragt,
warum sein alter Freund betrügt.

461

00:40:36 --> 00:40:37

Du hast mich erwischt.

462
00:40:40 --> 00:40:41
Zaubermesser.

463
00:40:43 --> 00:40:44
Aber warum?

464
00:40:46 --> 00:40:49
Du hast dich
in einer Wyvern-Höhle eingepinkelt.

465
00:40:50 --> 00:40:53
Ich weiß, wer du wirklich bist.
Was verbirgst du jetzt?

466
00:40:58 --> 00:41:01
Ich muss jetzt pissen
und dann ins Nest gehen.

467
00:41:04 --> 00:41:07
Geh schlafen, du mürrischer alter Kauz.

468
00:41:08 --> 00:41:09
Bis morgen früh.

469
00:41:17 --> 00:41:18
Schon gut, Vereena.

470
00:41:20 --> 00:41:21
Wir tun dir nicht weh.

471
00:41:23 --> 00:41:25
Wir bleiben nur diese Nacht.

472
00:41:26 --> 00:41:28
Dann kriegst du dein Haus zurück.

473
00:42:40 --> 00:42:41
Wer bist du?

474

00:42:43 --> 00:42:45

Vereena. Eine Freundin von Nivellen.

475

00:42:48 --> 00:42:51

Du hattest einen Albtraum.
Ich wollte nach dir sehen.

476

00:42:54 --> 00:42:56

Hat dir mein Kleid gefallen?

477

00:42:59 --> 00:43:00

Es war von dir?

478

00:43:02 --> 00:43:02

Ja.

479

00:43:04 --> 00:43:05

Danke.

480

00:43:08 --> 00:43:10

Nivellen sagte, du bist eine Katze.

481

00:43:11 --> 00:43:12

Was bist du?

482

00:43:14 --> 00:43:16

Ich bin anders. Ich bin nicht du.

483

00:43:18 --> 00:43:20

Aber ich bin wie du.

484

00:43:22 --> 00:43:23

Wie machst du das?

485

00:43:24 --> 00:43:28

Ich traf noch nie jemanden,
der so allein im Herzen ist wie du.

486

00:43:28 --> 00:43:29

Andersartig.

487

00:43:31 --> 00:43:32

Das ist selten.

488

00:43:36 --> 00:43:38

Warum reist du mit dem Mann?

489

00:43:39 --> 00:43:42

Ich weiß, was er ist. Er tötet Dinge.

490

00:43:43 --> 00:43:45

Monster, ja.

491

00:43:46 --> 00:43:47

Er tötet sie.

492

00:43:50 --> 00:43:51

Bist du ein Monster?

493

00:43:54 --> 00:43:56

Bist du ein Monster,
da du andersartig bist?

494

00:43:57 --> 00:43:59

Monster tun Menschen Böses an.

495

00:43:59 --> 00:44:02

Menschen tun jedem Böses an.

496

00:44:04 --> 00:44:05

Nivellen

497

00:44:07 --> 00:44:09

versteckte dich vorm Hexer.

498

00:44:14 --> 00:44:15

Er liebt dich.

499

00:44:25 --> 00:44:27
Das soll unser Geheimnis bleiben.

500
00:44:27 --> 00:44:29
Bis du gehst.

501
00:45:58 --> 00:45:59
Es fliegt.

502
00:46:02 --> 00:46:04
-Geralt.
-Plötze ist am Tor.

503
00:46:04 --> 00:46:07
Wenn jemand außer mir geht,
reite um dein Leben.

504
00:46:07 --> 00:46:09
-Was ist los?
-Es ist eine Bruxa im Haus.

505
00:46:10 --> 00:46:12
Eine was? Was tust du da?

506
00:46:14 --> 00:46:15
Was ist los, Geralt?

507
00:46:15 --> 00:46:16
Aus dem Weg.

508
00:46:17 --> 00:46:18
Auf der Stelle.

509
00:48:21 --> 00:48:21
Vereena?

510
00:48:25 --> 00:48:27
Er hat mir wehgetan.

511
00:48:30 --> 00:48:33

Cirilla. Sie ist die Bruxa.

512

00:48:33 --> 00:48:35
Lauf zurück zu Plötze.

513

00:48:48 --> 00:48:49
Lauf nicht weg.

514

00:48:51 --> 00:48:54
Ich kann nicht anders, wenn du gehst.

515

00:48:54 --> 00:48:55
Er liegt falsch.

516

00:48:56 --> 00:48:58
Ich will dir nicht wehtun.

517

00:50:22 --> 00:50:23
Geralt!

518

00:50:30 --> 00:50:31
Geralt!

519

00:50:49 --> 00:50:50
Cirilla.

520

00:50:51 --> 00:50:53
-Warte. Bitte.
-Geh da weg.

521

00:50:59 --> 00:51:01
Ich drehe ihr den Hals um,

522

00:51:01 --> 00:51:03
wenn du uns nicht in Ruhe lässt!

523

00:51:12 --> 00:51:13
Es tut mir leid.

524

00:51:15 --> 00:51:18
Es tut mir so sehr leid.

525
00:51:32 --> 00:51:33
Es gehört mir.

526
00:51:38 --> 00:51:40
Oder niemandem.

527
00:51:46 --> 00:51:47
Ich liebe dich.

528
00:51:52 --> 00:51:54
Ich liebe dich.

529
00:51:57 --> 00:51:58
Nein!

530
00:52:00 --> 00:52:02
Nein!

531
00:52:03 --> 00:52:05
Nein!

532
00:52:09 --> 00:52:12
Er wird dich auch holen kommen.

533
00:52:39 --> 00:52:40
Warum, Geralt?

534
00:52:44 --> 00:52:47
Es ist falsch.

535
00:52:48 --> 00:52:50
Es ist alles falsch!

536
00:52:51 --> 00:52:53
Der Fluch ist aufgehoben.

537

00:52:55 --> 00:52:56
Du bist jetzt frei.

538
00:52:58 --> 00:52:59
Frei?

539
00:53:01 --> 00:53:03
Das nennst du

540
00:53:05 --> 00:53:06
frei?

541
00:53:12 --> 00:53:13
Ich fand sie im Wald.

542
00:53:15 --> 00:53:15
Verletzt.

543
00:53:16 --> 00:53:17
Am Verhungern.

544
00:53:20 --> 00:53:21
Sie hatte keine Angst vor mir.

545
00:53:23 --> 00:53:24
Als sie genesen war...

546
00:53:27 --> 00:53:28
...entschied sie, zu bleiben.

547
00:53:30 --> 00:53:31
Es war ihr egal,

548
00:53:32 --> 00:53:34
wie ich aussah.

549
00:53:35 --> 00:53:37
Und um ihr Verlangen zu stillen,

550

00:53:38 --> 00:53:39
durfte sie sich an mir laben.

551
00:53:40 --> 00:53:43
-Aber...
-Sie verlor die Beherrschung?

552
00:53:46 --> 00:53:47
Sie war ein Monster.

553
00:53:50 --> 00:53:51
Nein.

554
00:53:54 --> 00:53:55
Ist nicht wahr.

555
00:53:58 --> 00:54:00
Es ist egal, ob sie eines war.

556
00:54:02 --> 00:54:03
Sie liebte dich.

557
00:54:06 --> 00:54:07
Liebe und Blut.

558
00:54:09 --> 00:54:11
Beide besitzen eine große Kraft.

559
00:54:14 --> 00:54:17
Gelehrte Männer und Magier
zerbrachen sich jahrelang die Köpfe.

560
00:54:20 --> 00:54:23
-Und sie kamen auf nichts, außer...
-...wahrer Liebe.

561
00:54:26 --> 00:54:27
Die wahre Liebe...

562
00:54:29 --> 00:54:30

...zu verlieren.

563

00:54:33 --> 00:54:34

Das ist es.

564

00:54:45 --> 00:54:50

Ich habe bewusst ignoriert,
was sie den Dorfbewohnern antat,

565

00:54:52 --> 00:54:56

weil es ihr egal war,
dass ich vor Jahren verflucht wurde.

566

00:54:57 --> 00:55:00

Nicht, weil ich den Tempel zerstörte.

567

00:55:03 --> 00:55:04

Ich vergewaltigte die Priesterin.

568

00:55:10 --> 00:55:12

Ciri...

569

00:55:28 --> 00:55:31

Bitte bleib. Geh nicht.

570

00:55:33 --> 00:55:34

Ich flehe dich an.

571

00:55:35 --> 00:55:37

Setze dein Schwert ein.

572

00:55:38 --> 00:55:39

Hör auf damit.

573

00:55:40 --> 00:55:41

Mir zuliebe.

574

00:55:43 --> 00:55:44

Du bist jetzt sterblich.

575
00:55:46 --> 00:55:47
Mach es selbst.

576
00:56:27 --> 00:56:29
Wenn ich sage, lauf,

577
00:56:31 --> 00:56:32
dann lauf.

578
00:56:34 --> 00:56:35
Wenn ich sage, versteck dich,

579
00:56:37 --> 00:56:38
versteckst du dich.

580
00:56:39 --> 00:56:42
-Wenn ich sage, geh zu Plötze..
-Ich weiß.

581
00:56:52 --> 00:56:54
Mit mir stimmt was nicht.

582
00:56:58 --> 00:57:00
Wo immer ich hinkomme, sterben Leute.

583
00:57:05 --> 00:57:06
Manchmal...

584
00:57:10 --> 00:57:12
Da denke ich, ich könnte

585
00:57:13 --> 00:57:15
die ganze Welt niederbrennen.

586
00:57:17 --> 00:57:19
Ich würde das nicht wollen.

587
00:57:20 --> 00:57:21
Es

588

00:57:22 --> 00:57:24
macht mir einfach Angst.

589

00:57:26 --> 00:57:27
Die ganze Zeit.

590

00:57:30 --> 00:57:31
Angst ist eine Krankheit.

591

00:57:33 --> 00:57:36
Fängst du sie dir ein
und lässt sie unbehandelt,

592

00:57:36 --> 00:57:38
kann sie dich zerstören.

593

00:57:40 --> 00:57:42
-Wie geht man damit um?
-Du stellst dich ihr.

594

00:57:44 --> 00:57:46
Ängste zu überwinden, ist hart.

595

00:57:47 --> 00:57:49
Aber ich bin für dich da.

596

00:57:51 --> 00:57:54
Ich lasse nicht zu, dass dir was passiert.

597

00:57:59 --> 00:57:59
Ja, gut.

598

00:58:15 --> 00:58:16
Es reicht.

599

00:58:17 --> 00:58:18
Aufstehen.

600

00:58:18 --> 00:58:22
Schneidet euch das Nötige ab.
Wir müssen Cintra am Morgen erreichen.

601
00:58:22 --> 00:58:23
Sieh sie dir an.

602
00:58:24 --> 00:58:27
Du führst sie zu einer Rettung,
die es nicht gibt.

603
00:58:28 --> 00:58:29
Sie wenden sich gegen dich.

604
00:58:33 --> 00:58:34
Bogenschützen!

605
00:58:35 --> 00:58:39
Lass mich frei. Ich bin mächtiger.
Ich kann uns retten.

606
00:58:39 --> 00:58:40
Ich habe nichts!

607
00:58:43 --> 00:58:45
-Wo sind sie?
-Ich sehe sie nicht.

608
01:01:04 --> 01:01:04
ZUM GEDENKEN AN





This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.